



ROTARY CLUB OF KASHIWA-NISHI

第2790地区

柏西ロータリークラブ

創立:1975年11月7日 承認:1975年11月24日

会報 第1630号

第1657回 例会【2010.3.5】

会長／金 本 元 章

幹事／小 林 太 時

四つのテスト

1. 真実かどうか？
2. みんなに公平か？
3. 好意と友情を深めるか？
4. みんなのためになるかどうか？



■柏西ロータリークラブURL:<http://kashiwa-nishi-rc.com/>

■第2790地区ロータリークラブURL:<http://www.rid2790.jp/2009/>

第1657回例会 2010.3.5

- 1. 点 鐘 金本元章会長
- 1. 会長挨拶 金本元章会長
- 1. 幹事報告 小林太時幹事
- 1. 卓 話 ジョ・アケン 様
- 1. 点 鐘 金本元章会長

会長報告

金 本 元 章 会長



みなさん、こんにちは。

今月は識字率向上月間にあたります。ユネスコの推計によりますと、世界の15才以上の8億人の人々が基本的な読み書きの能力がなく、その64%以上が女性で占められているそうです。

本や新聞が読めるというだけでは、識字能力があるとは言えません。たとえば薬の瓶に書いてある注意書きやさまざまな説明書が理解でき、求人広告が読めてはじめて、

識字能力があると言えるのです。子どもの担任教師から渡されたメモを読んで理解する、コンピューターを使いこなす、レシピに書いてある手順を把握する、住宅ローンの申し込みをする。識字能力とは日常的な行動を通じて、社会のかかわりを持ち、社会の一員として自立することを意味するのです。また、今月号のガバナー月信をお読みになって頂いて、お分かりかと思いますが、当クラブの田代 充会員が独自で大変ユニークな識字率向上のプロジェクトを始めましたという事で、中村ガバナーより、紙面の半分を使いご紹介されております。皆様には今一度、月信のご一読をご案内申し上げます。

今日は、ちょっと、うれしいニュースがあります。先週の日曜日ですが、東京マラソンがありました、東京都庁を出発し東京ビッグサイトにゴールするコースに35,028人が参加する。参加人数の、大変多いマラソン大会です。当クラブの会員の田代健一さんが出場しました。あいにくの雨、過酷な気象状況の中でありましたが、ゴール地点の東京ビッグサイトに無事到着されました。完走の記念に頂いたそうですが、ゴールドメダル、おめでとうございます。

さて、本年度も今日の例会で残

すところあと三分の1となりました。会長就任当初に、活動計画を発表させて頂いたわけですが、これからの残りの例会を大切にしていきたいと思っています。私はロータリーの醍醐味は例会にあると常々思っております。例会が魅力あるクラブを支える基盤であると思います。ここまで、みなさまのお力をお借りして様々なジャンル、分野の講師をお呼びして卓話をお願いしてまいりました。これからも私自身が思う、柏西ロータリークラブの変えてはいけない事は、通常例会の充実であり、活性化でもあると思います。

「入りて学び、出でて奉仕せよ Enter to learn Go forth to serve」を再度確認しましょう。

老いの経験・壮の工夫・青のエネルギーのバランスを図りながら、これからも「ロータリー変わらなければならぬ事、また時代はどう変わろうと受け継がれる事」をしっかりと皆さんにお伝えしてまいります。活動計画も若干の積み残しがまだございます、残りの三分の一で皆さんに少しでも、私自身の考えをしっかりとお伝えしていくつもりです。皆様にはどうか、今一度の、ご協力をお願いいたします。

■例会日／金曜日 12:30~13:30

■例会場／ザ・クレストホテル柏
〒277-0842 柏市末広町14-1

TEL.04-7146-1111 FAX.04-7146-2100

■事務所／〒277-0011 柏市東上町7-18

柏商工会議所会館 505

TEL.04-7162-2323 FAX.04-7166-8282

E-mail: kashiwanishi@io.ocn.ne.jp

幹事報告

小林 太時 幹事

- 富士川明会員へロータリー財団より年次寄付（マルチプル・ポール・ハリス・フェロー）のピン送付
- 柏南RC創立30周年記念式典及び祝賀会のお知らせ（観桜例会）
 - *日時：平成22年3月30日（火）
 - *会場：式典／廣池学園 廣池千九郎記念講堂 祝賀会／廣池学園 事業会館 3F(18:00～)
 - *受付：16:30～
 - *点鐘：17:00
 - *登録料：3,000円
- ガバナー月信3月号・6ページ＝4月の曜日が違ってまいります。以下の通り訂正致します。
 - ・4/6（金）→（火）
 - ・11（土）→（日）
 - ・21（日）→（水）
 - ・29（月）→（木）
- 受信地区のインターアクト国外研修報告書

今日のビジター

- ◆タラサ志摩スリゾート ルナフィットネス&スパ 坂西 茂 様
- ◆米山奨学生 徐 亜娟(ジョ・アケン)様

今日のお料理

- 小 鉢 海苔入り出巻玉子、蟹あん、打葱、一味
- 造 り 初經たたき、柚子ドレッシング
- メイン 鶏と筍のオイスターソース炒め、葉玉葱、パプリカ、チンゲン菜
- 食 事 白飯
- 汁 田舎味噌、南京、小松菜、葱、山椒、
- 香の物 高菜漬、沢庵

委員会報告

富田 正雄 人間尊重委員会 委員長

■エコキャップについての報告

エコキャップ 受領書

2010年2月24日
分類名：その他団体

柏西ロータリークラブ
富田 正雄 様

今回受領個数: **24,680 個**
累計個数: 24,680 個
ワクチン: 30.9人分

累計のCO2: 194 Kg
※累計のキャップをばらして焼却すれば、これだけの量のCO2が発生することになります

ご協力ありがとうございます。皆様のご厚意を大切に致します。

受取日	数量	個数(約)	備考
2010/01/25	61.7 Kg	24,680 個	
合 計		24,680 個	

1Kgを400個として計算しています。800個でポリオワクチン1人分が購入できます。1Kg(400個)が焼却されると3.15KgのCO2が発生します。

①平成19年12月	236,060円	
②平成20年6月	654,542円	
③平成20年10月	2,235,300円	
④平成21年5月	5,378,000円	
⑤平成21年11月	10,100,000円	
合計 18,603,902円		

JCV(NPO法人世界の子どもにワクチンを 日本委員会)へ寄付致しました。

※皆様の受領個数は当協会HPの「キャップ回収実績」に随時、掲載させて頂きます
http://ecocap007.com/

※お送り頂く際は、全てのキャップをビニール袋などに入れてから梱包して頂きますようお願い致します。

BOX ありがとう!

- ★お誕生日おめでとう!
宇田川恵司・増谷信一・森市直樹・高田住男 会員
- ★パートナー誕生日おめでとう!
鈴木健吾・安川武年・嶋田英明・鈴木子郎 会員
- ★写真ありがとう!
金子 正・木村和俊 会員
- ★千葉県内の小中高教科書の販売会社の社長に就任しました。欠席が多くなりました。
飯合幸夫 会員

出席報告

会員数	54名
欠席者	9名
秋山、小澤、河西、佐藤、馬場、日暮(肇)、日暮(誠)、吉野、渡邊	
出席率	83.33%

卓話

2009 学年度 米山記念奨学生 徐 亜娟(ジョ・アケン)様



まず、この機会をお借りして皆様にご支援頂きましたことに心から感謝の意を表します。

皆様のお陰で研究に専念することができ、そして無事に修士論文を書き終えることができました。

光陰矢の如しということわざがあるように、米山の奨学生になって、あっという間に一年が経ちました。振り返ってみますと、奨学生になったことでロータリーの皆様との素晴らしい出会いがあり、そしていろいろ教わりながら充実した日々を過ごすことができました。こちらで学ぶことができ、本当に良かったと今心から思っています。

さて、卓話についてですが、今日は皆様に中国人と日本人の違いについてお話したいと思えます。

いったい日本人と中国人の違いは何であるのか、今まで日本で暮らしてきた経験を基に私なりに考えてみました。

中国と日本は一衣帯水の隣国で、昔から現在まで二千年あまりの様々な交流の歴史があり、お互いに深い影響を与え合ってきましたので、日本人と中国人は共通点をたくさん持っていると言われます。外見だけを見れば、中国人と日本人の違いはあまり感じません。みんな基本的には黒い髪、黒い瞳を持っていますし、肌の色も同じです。しかし、外見がいくら似ていても、地理上の位置、社会制度など違いがあって、中国人と日本人は様々な差異を持っています。

一番の大きな違いを一言で言いますと、私はそれは他人に対

する配慮の言葉だと思います。日常生活において、他人とより良い関係を築くために、私たちはよく贈り物を渡したりします。その場合、中国人同士なら、贈り物を渡しながら普通にこのように言います。「これはあなたのためにわざわざ買ったのよ、素敵でしょう？いろいろな店を回ってやっと見つけたんだから、きっと気に入ると思うけど。」ところが、日本人同士の場合、次のような言葉が交わされます。

「これはつまらないものですが、良かったらどうぞ」。このように、中国人は相手に対する誠意を表すために、常に大げさな言葉を選ぶのですが、日本人は受け取る相手の気持ちに負担がかからないように、渡した物を取るに足らないような物として表現し、そして同時に相手に対する「恩」を表します。

もちろん、配慮の言葉だけでなく、ほかのところにも様々な違いが存在します。つい最近、初めて日本に来た中国の男性の友人が愚痴をこぼしているのを耳にしました。その友人は「日本人はケチだな」と言っていたのです。なぜそう言うのか聞いてみると、友人が不愉快な顔をしながらこう言いました。「日本の同僚が私の目の前でタバコを取り出して吸っていたんだけど、自分一人で吸うだけで、自分にはくれなかった。」この話を聞いた私は思わず笑ってしまいました。たばこを友人にあげなかったのは、その日本人の人がケチだったからではなく、違う理由があるからだと思います。確かに、中国では友人に会えば、まず「一本どうぞ」と勧めるのは一種の礼儀であり、習慣でもあります。お客さんをもてなしたり、または友人を招待する場合、特に相手が男性の場合は相手が喫煙するかどうかは関係なく、まず、タバコを差し出して敬意を表すのは中国人にとっては当たり前のことです。しかし、日本では中国とは異なって、タバコを勧めるような光景がほと

んど見られません。理由としてはどうやら日本人にとってタバコを吸うということはそもそも他人に迷惑をかけることであり、それに自分の吸っているタバコが相手の好みに合うかどうかはわからないからということのようです。もし、相手が喫煙しない、あるいは自分の吸っているタバコを好まない場合、相手に勧めたら、逆に押し付けるようなことになってしまうと考えているようです。

以上の二つの例のように、日本人と中国人の間に実際に存在する違いについて、どちらが正しいのかどちらが間違っているのかということは言えません。なぜなら、育ってきた環境や習慣・文化が異なるからこそ、そういった違いが生じるからです。ただ、「郷に入っては郷に従え」ということわざがあるように、日本にいるときならできるだけ日本式の行動をとり、日本の表し方や考え方を理解するように努力すべきでしょう。日本人が中国に行っても同じことが言えると思います。そうすれば、お互いに誤解することなく、真の交流をすることができるのではないかと私は考えています。そして今後、その交流が益々発展していくことを心から願っています。

以上、これを持ちまして、卓話を終わりにさせていただきたいと思えます。最後に、皆様に改めて御礼を申し上げます。中国に「滴水之恩、当涌泉相報」ということわざがあります。

「一滴の恩を湧き上がる泉の水にしてお返しする」という意味があるのですが、今まで皆様から受けたご恩は絶対に忘れず、そしていつか恩返しできるように私自身日々精進していきたいと思えます。

ご清聴ありがとうございました。

09～10年度 3月 理事会議事録

柏西ロータリークラブ 2009～2010年度		理事会議事録
開催日時	2010年 3月 5日 13時40分	会長 金本元章
開催場所	ザ・クレストホテル柏	幹事 小林太時
理事	出欠	議題概要
金本元章	○	①障がい者サポート「ゆめしずく」よりコンサートの後援依頼について 後援名義 承認 次年度も引き続きクラブとしてフォローする 承認
嶋田英明	○	
鈴木子郎	○	
鈴木康之	○	②社会を明るくする運動柏市実施委員会より平成22年2月19日付で「平成21年度の協力金を3月下旬を目途に納入」の依頼について 却下
田代充	○	③報告事項 □2009-2010年度7.1～2.28決算
田中一成	×	
中村佳弘	○	④その他 1. 打上げ旅行：6月10日（木）・11日（金）箱根方面へ実施 見所／かまぼこ工場、県立美術館、駅伝ミュージアム ほか 2. 次年度理事変更について 田中さん→杉山さんに変更 理事会承認 後日総会を通過して決定 3. 次年度組織図を次回でも理事会へ提出します 4. 地区の態勢変更には同調せずCLPを次年度も続行予定 5. 台中港との今後の連絡経路について 台中港側 ・サケ・メディスン・CM・フルーツ・シモンズ を窓口として《キュウさん、田代充》を介して 柏西理事会へつなげる順序を継続する
馬場弘	×	
増谷信一	○	
森市直樹	○	
安川武年	×	
吉野一實	×	
小林太時	○	

●次回の例会は 3月 19日(金)です。

クラブ会報委員／水野 晋治・富田 正雄・渡邊 雅志
田代 健一・秋山 弘昭

欠席報告は、水曜日の正午まで

※食事の無駄をなくする為に協力して下さい。

SAA 田中 一成まで：090-6955-1920